

TABLE OF CONTENTS

Page of Approvals	i
Dedication page	ii
Statement	iii
Preface	iv
Acknowledgement	v
Abstract	vii
Table of Contents	viii
List of Tables and Charts	xi
Chapter I Introduction	
1.1 Background of the Study.....	1
1.2 Research Question.....	2
1.3 Aims of the Study.....	2
1.4 Significance.....	3
1.5 Scope of the Study.....	3
1.6 Research Methodology.....	3
1.7 Data Analysis.....	4
1.8 Clarification of Term.....	4
1.9 Paper Organization.....	5
Chapter II Theoretical Foundation	
1. Translation	
2.1.1 Definitions of Translation.....	6

2.1.2	Types of Translation.....	7
2.1.3	Process of Translation.....	8
2.1.4	Theory of Translation.....	9
2.1.5	Method of Translation.....	10
2.1.6	Procedure of Translation.....	12
2.1.7	Characteristics of a Good Translation.....	15
2.	Dialogue	
2.2.1	Definitions of Dialogue.....	15
2.2.2	Types of Dialogues.....	17
2.2.3	Expressive Dialogues.....	18
3.	Comic	
2.3.1	Definitions of Comic.....	21
2.3.2	History of Comic.....	22
Chapter III Research Methodology		
3.1	Source of the Data.....	26
3.2	Method of the Research.....	27
3.3	Population and Sample.....	28
3.4	The technique of Collecting Data.....	29
3.5	The technique of Analyzing Data.....	29
3.6	Research Procedure.....	30
Chapter IV Findings and Discussions		
4.1	Findings.....	32
4.1.1	The data.....	32

4.1.2 The Translation Method.....	32
4.1.2.1 Communicative Translation.....	32
4.1.2.2 Faithful Translation.....	41
4.1.2.3 Semantic Translation.....	46
4.1.2.4 Literal Translation.....	52
4.1.2.5 Free Translation.....	55
4.1.2.6 Word for Word Translation.....	58
4.1.2.7 Adaptation.....	60
4.1.2.8 Idiomatic Translation.....	63
4.2 Discussions.....	65
Chapter V the Conclusions and Suggestions	
5.1 The Conclusions.....	69
5.2 Suggestions.....	70
References.....	72
Appendixes.....	73

LIST OF TABLES AND CHARTS

Translation Process	8
Three Basic Function of Language	19
Communicative Translation	32
Faithful Translation	42
Semantic Translation	47
Literal Translation	52
Free Translation	55
Word for Word Translation	59
Adaptation	61
Idiomatic Translation	63
Result of the Research	66
Total Dialogues Found	67